

GUÍA DE PLANTAS

PLANT GUIDE

AT RAFAEL
HERNÁNDEZ K-8
SCHOOL

The plants in this rain garden were chosen because they are native to this region, like to grow in wet soil, and attract a variety of bees, butterflies, and birds, who come for the nectar in the flowers. When they visit the flowers, pollen gets on their bodies, then they fly to other flowers and make it possible for these plants to reproduce. These plants are a food source for pollinator species, and they also provide habitat for them to live. The plants also absorb water and nutrients from stormwater runoff, which keeps our waterways healthier. There may be many of each type of plant in the rain garden, and numbers have been placed next to ones that are most easy to recognize. Las plantas de este jardín de lluvia se eligieron porque son autóctonas de esta región, les gusta crecer en suelos húmedos y atraen a una gran variedad de abejas, mariposas y pájaros, que vienen a por el néctar de las flores. Cuando visitan las flores, el polen queda en sus cuerpos, luego vuelan a otras flores y hacen posible que estas plantas se reproduzcan. Estas plantas son una fuente de alimento para las especies polinizadoras y también les proporcionan un hábitat para vivir. Las plantas también absorben el agua y los nutrientes de la escorrentía de las aguas pluviales, lo que mantiene nuestras vías fluviales más saludables. Puede haber muchas plantas de cada tipo en el jardín de lluvia, y se han colocado números junto a las que son más fáciles de reconocer.

TREES AND SHRUBS ~ ARBOLES Y ARBUSTOS

- 1. American Witch Hazel**
Deciduous shrub with spindly yellow flowers in late Fall. Bright yellow-bronze fall foliage. It serves as host to 68 species of butterflies and moths.
Arbusto caducifolio con flores amarillas a finales de otoño. Follaje otoñal amarillo-bronce brillante. Sirve de huésped a 68 especies de mariposas y polillas.
- 2. Arrowood**
Deciduous shrub with flat-topped clusters of white flowers in June develop into blue-black, berry-like fruit, which attract birds. Leaves turn yellow, orange or red in fall. Grows 6'-10' high and wide.
Arbusto caducifolio con racimos de flores blancas en junio que se convierten en bayas de color negro azulado que atraen a los pájaros. Las hojas se vuelven amarillas, naranjas o rojas en otoño. Alcanza 6'-10' de altura y anchura.
- 3. Juneberry**
Tree with white flowers bloom in spring just as leaves emerge. After the flowers pass, berries develop. This plant supports numerous butterfly and bird species, with a red fall color.
Árbol con flores blancas que florecen en primavera justo cuando salen las hojas. Tras el paso de las flores, se desarrollan las bayas. Esta planta sustenta numerosas especies de mariposas y aves, con un color rojo otoñal.
- 4. Red Chokeberry**
Deciduous shrub with white blooms May-June, followed by glossy red berries. Red fall foliage. Grows 5'-12' high & 8'-wide.
Arbusto caducifolio con flores blancas en mayo-junio, seguidas de bayas rojas brillantes. Follaje otoñal rojo. Altura de 1,5 a 1,2 m, anchura de 1,2 a 1,8 m.
- 5. Summersweet**
Deciduous shrub with spikes of white or pink flowers, July-August. Yellow fall foliage, and delicate dried seed capsules in winter. Attracts a wide variety of butterflies and songbirds.
Arbusto caducifolio con espigas de flores blancas o rosas, julio-agosto. Follaje otoñal amarillo y delicadas cápsulas de semillas secas en invierno. Atrae a una gran variedad de mariposas y pájaros cantores.
- 6. Buttonbush**
Deciduous shrub with creamy ball shaped flowers June-August attracts butterflies and insects. The nutlike seeds attract birds. Grows 5'-12' high, 4'-8' wide.
Arbusto caducifolio con flores cremosas en forma de bola de junio a agosto que atrae a mariposas e insectos. Las semillas atraen a los pájaros. Altura de 1,5 a 1,2 m, anchura de 1,2 a 1,8 m.
- 7. Nannyberry**
Deciduous shrub with creamy-white flower clusters in late spring develop into deep blue fruit clusters with whitish coating that ripens in late fall. Glossy oval leaves turn purplish-red in fall. Important food plant for wildlife in the winter.
Arbusto caducifolio con racimos de flores de color blanco cremoso a finales de primavera que se convierten en racimos de frutos de color azul con una capa blanquecina que maduran a finales de otoño. Las hojas ovaladas y brillantes se vuelven rojo púrpura en otoño. Importante planta alimenticia para la fauna en invierno.
- 8. Pussy Willow**
These small trees grow along the fence and produce silver, velvety upright catkins on leafless stems late in winter that produce beautiful golden stamens in the Spring.
Estos pequeños árboles crecen a lo largo de la valla y producen amentos plateados, atropelados y erguidos sobre tallos sin hojas a finales del invierno que producen hermosos estambres dorados en primavera.
- 9. Paper birch**
These small trees have white peeling bark and are important habitat for many species, including being the larval host to the Eastern Tiger Swallowtail butterfly.
Estos pequeños árboles tienen la corteza blanca y son un hábitat importante para muchas especies, incluida la mariposa de cola de golondrina.

PERENNIAL LIST (herbaceous plants which die back in winter and re-emerge in Spring)

PLANTAS PERENNES (plantas herbáceas que mueren en invierno y resurgen en primavera)

- 10. Pennsylvania sedge**
Short grass that spreads to form a 6"-10" tall dense mat. Supports dozens of butterfly and moth species. Not to be confused with crabgrass, which had overgrown the rain garden before.
Hierba corta de color verde brillante que se extiende hasta formar una densa alfombra de 6"-10" de altura. Da cobijo a docenas de especies de mariposas y polillas. No debe confundirse con el garrancuelo, que había invadido el jardín de lluvia antes.
- 11. Three-nerved Joe Pye**
Bright green leaves are whorled around purple spotted stems and bear large clusters of mauve-pink flowers July-September. Grows 24"-60".
Las hojas de color verde brillante están dispuestas en espiral alrededor de tallos moteados de púrpura y producen grandes racimos de flores de color rosa malva de julio a septiembre. Crecé 24"-60".
- 12. Seaside Goldenrod**
Yellow flowers August-October. A vital food source for many pollinators. Grows 24"-40".
Flores amarillas de agosto a octubre. Una fuente de alimento vital para muchos polinizadores. Crecé 24"-40".
- 13. Grass Leaved Goldenrod**
Ornate stems red beneath with yellow leaves. Bright yellow flower clusters August-September. Grows 24"-48".
Tallos herbáceos y hojas estrechas y lisas. Racimos de flores amarillo brillante en agosto-septiembre. Crecé 24"-48".
- 14. "Little Angel" Dwarf Burnet**
Tiny, very aromatic planted in the garden, just for fun! Red flower spikes add pops of color July-August. Low growing 4"-10".
La única planta no autóctona del jardín, sólo por diversión! Espigas de flores rojas añaden estallidos de color julio-agosto. Bajo crecimiento 4"-10".
- 15. Blue Vervain, or Swamp Verbena**
Narrow spiky panicles of small purple flowers rise up tall July-September. Attracts a multitude of pollinators, and is the host plant for Common Buckeye butterfly. Grows 24"-60".
Las estrechas paniculas espigadas de pequeñas flores púrpuras se elevan altas de julio a septiembre. Atrae a multitud de polinizadores y es la planta huésped de la mariposa Buckeye común. Crecé 24"-60".
- 16. Wild Bergamot, or Beebalm**
Pink blooms July-September. Special value to native bees. Grows 24"-48".
Floración rosa de julio a septiembre. Especialmente valiosa para las abejas autóctonas. Crecé 24"-48".
- 17. Swamp Milkweed**
Showy pink to white flowers July-August. Is a host for monarch butterflies. Grows 36"-48".
Vistosas flores rosas a blancas en julio-agosto. Es huésped de la mariposa monarca. Crecé 36"-48".
- 18. Flat Topped Aster**
White to cream flowers with a yellow center July-September. Grows 24"-60".
Flores de color blanco a crema con el centro amarillo de julio a septiembre. Crecé 24"-60".
- 19. New York Aster**
Purple Flowers August-October. Host plant for several native moths. Grows 36"-48".
Flores púrpuras agosto-octubre. Planta huésped de varias polillas autóctonas. Crecé 36"-48".
- 20. New England Aster**
Purple blooms in fall with a yellow center. Attracts numerous pollinators and hosts the Crescent butterfly. Grows 24"-48".
Flores en otoño de color púrpura con el centro amarillo. Atrae a numerosos polinizadores y acoge a la mariposa Crescent. Crecé 24"-48".
- 21. Blue Wood Aster**
Clouds of pale blue to purple flowers in the Fall, wild seeding itself out readily and serving as a great late-season nectar source for pollinators. Grows 12"-36".
Nubes de flores de color azul pálido a púrpura en el otoño, que se siembran fácilmente y sirven como una gran fuente de néctar de finales de temporada para los polinizadores. Crecé 12"-36".
- 22. Echinacea or Purple Coneflower**
Pinkish-purple flowers mature in early summer through mid-fall. Used medicinally to boost the immune system. Grows 24"-48".
Las flores de color púrpura rosado maduran a principios de verano hasta mediados de otoño. Se utiliza con fines medicinales para reforzar el sistema inmunitario. Crecé a una altura de 24"-48".



Mayor Michelle Wu

